
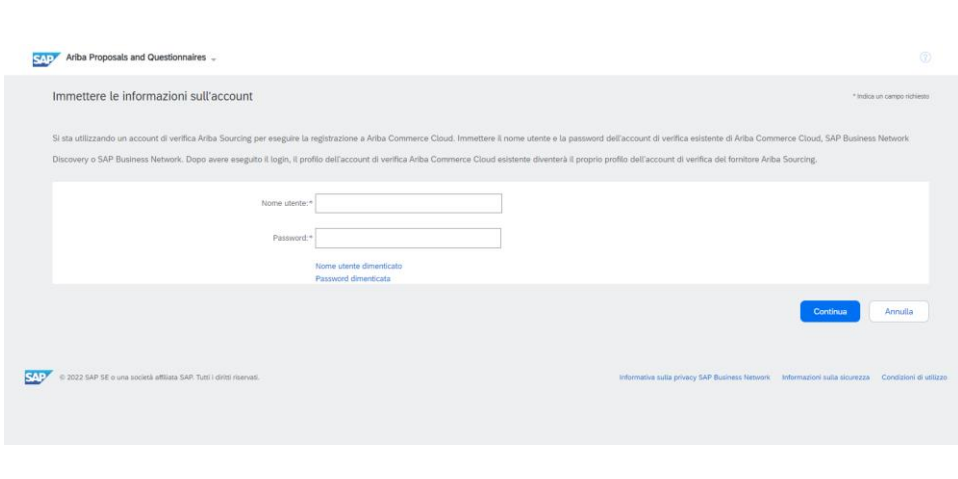

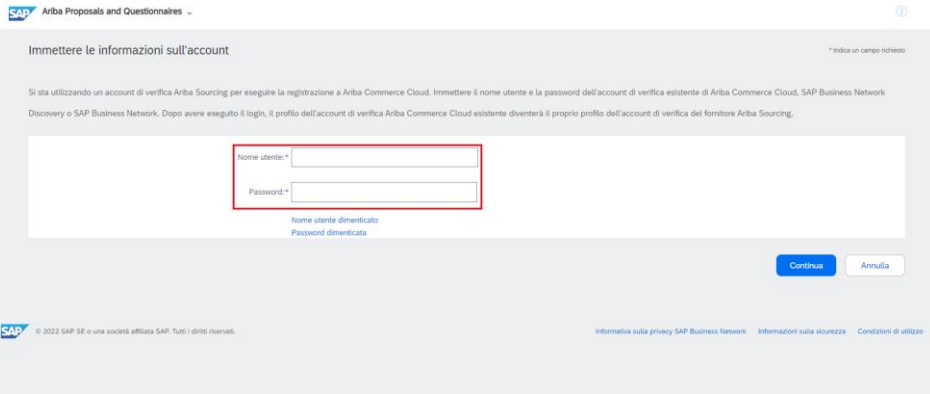

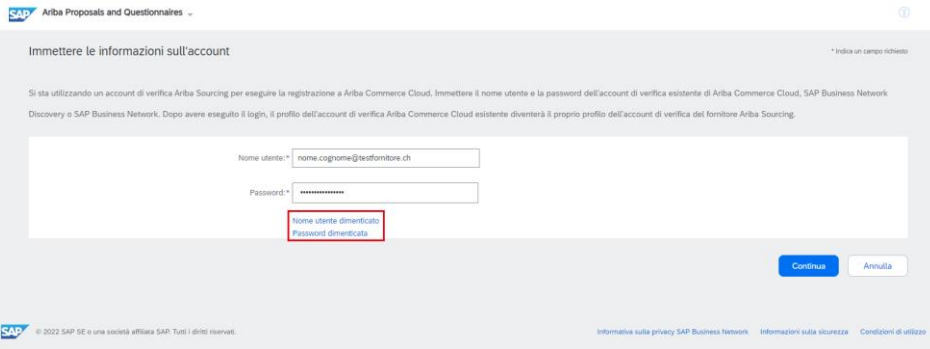
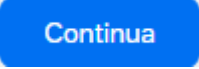
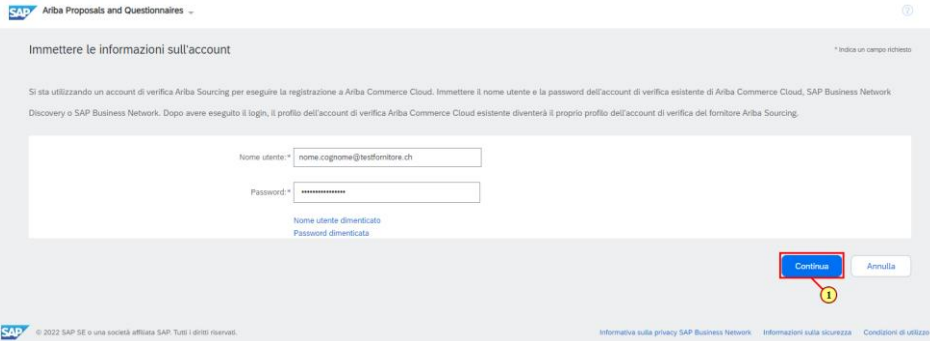



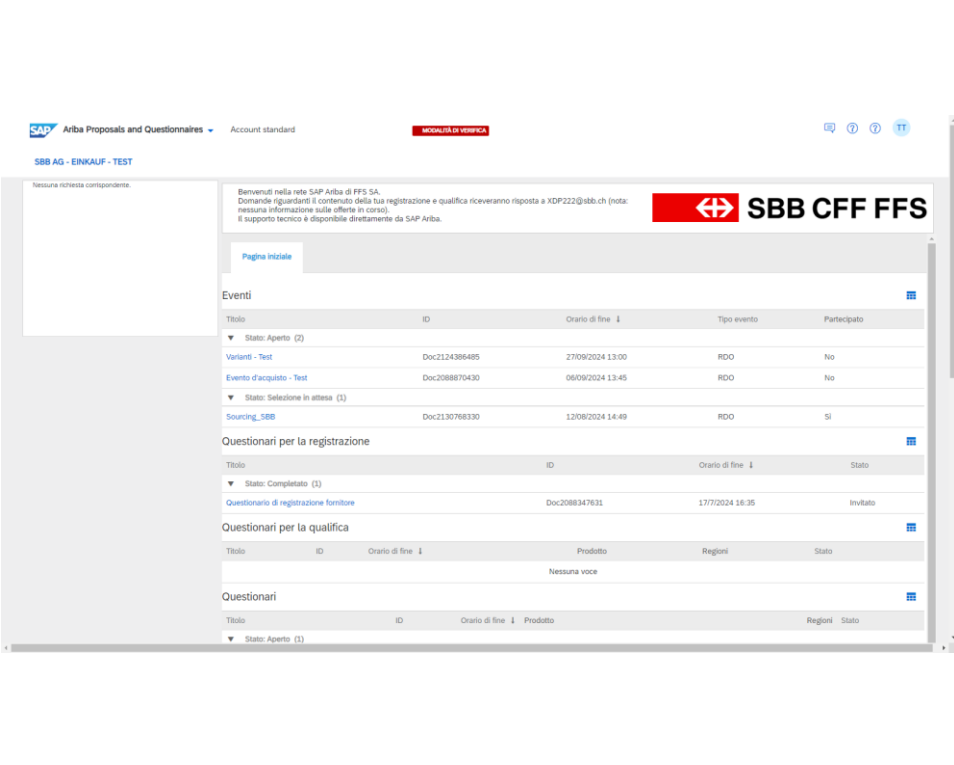

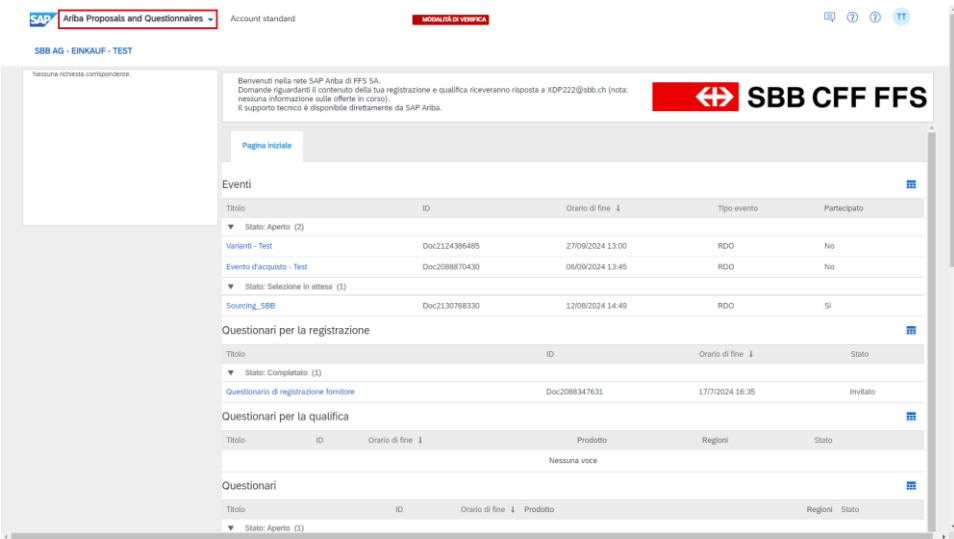
## 1.1. Offerta


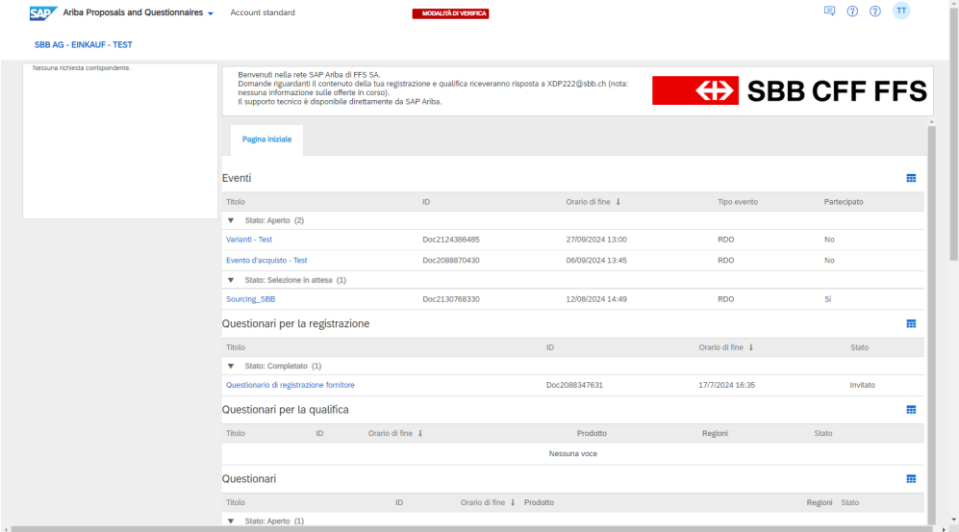

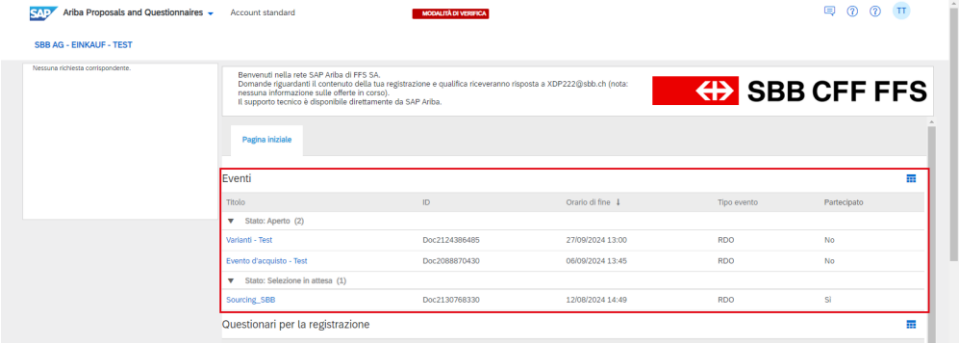

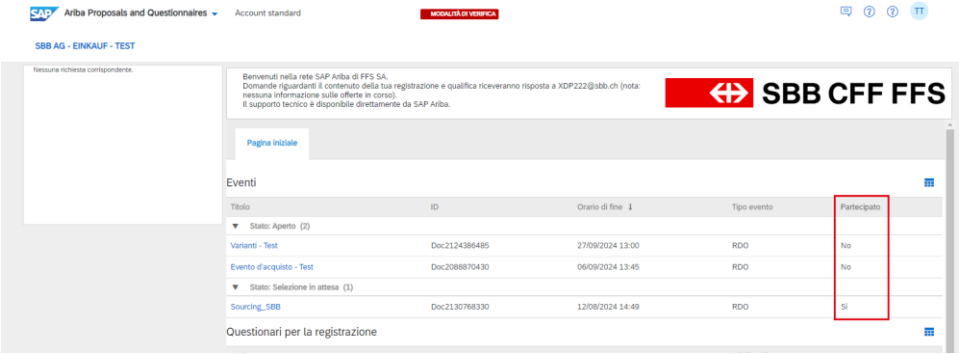
### Contenuto di questa unità didattica:

- Trovare gli eventi nella pagina di riepilogo
- Selezionare i lotti Ariba
- Presentare un'offerta
- Rielaborare un'offerta


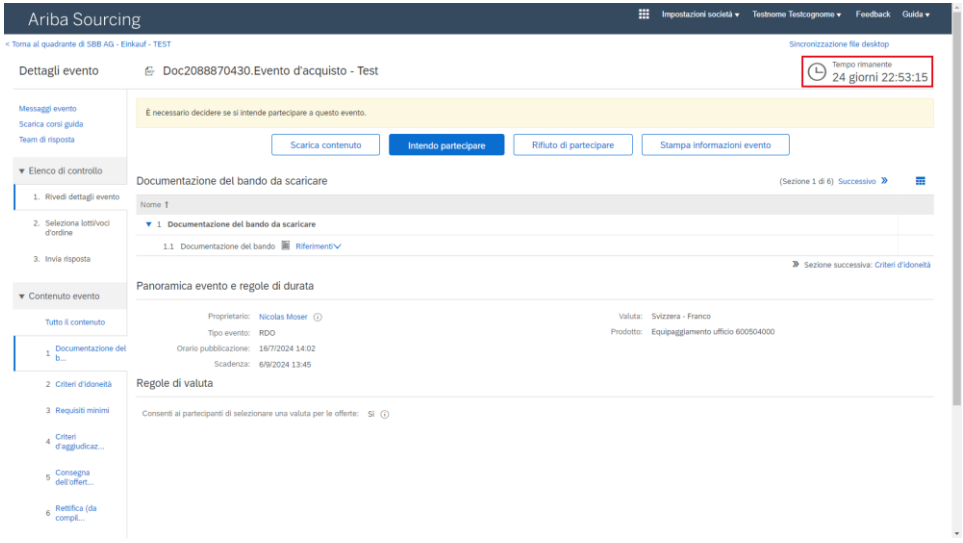

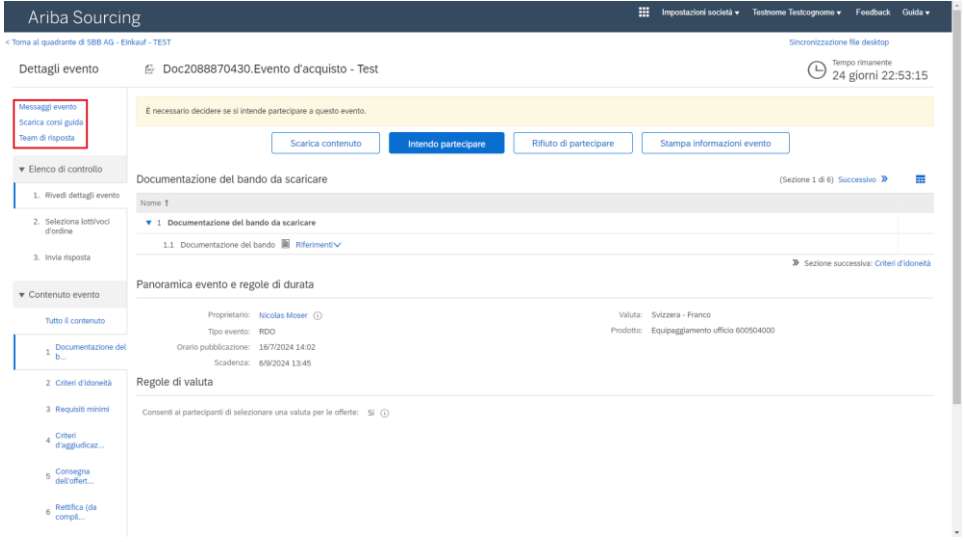

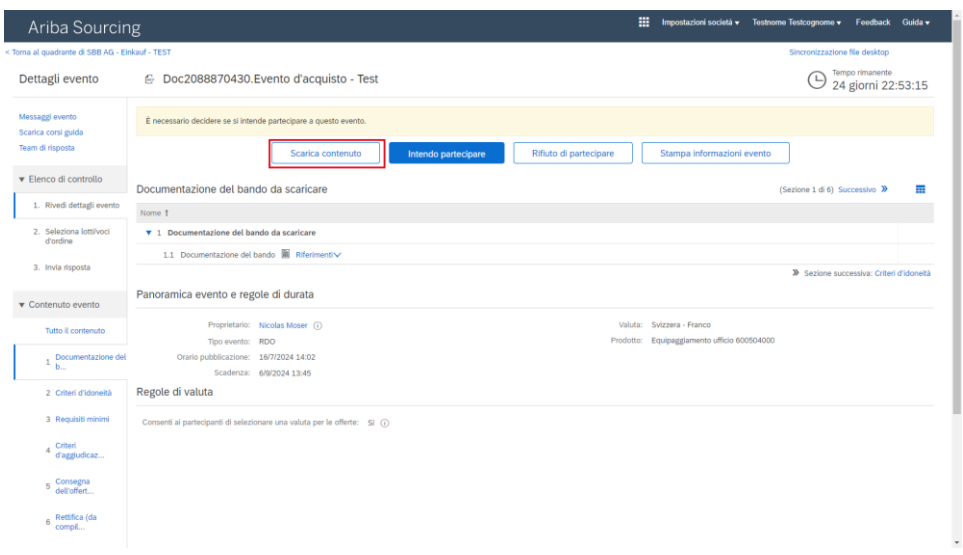
Spiegazione	Screenshot
<p> Le seguenti istruzioni mostrano un <b>esempio semplificato</b> di un bando. <b>Per ogni offerta è determinante il rispettivo appalto</b> con le informazioni e la documentazione richiesta.</p>	


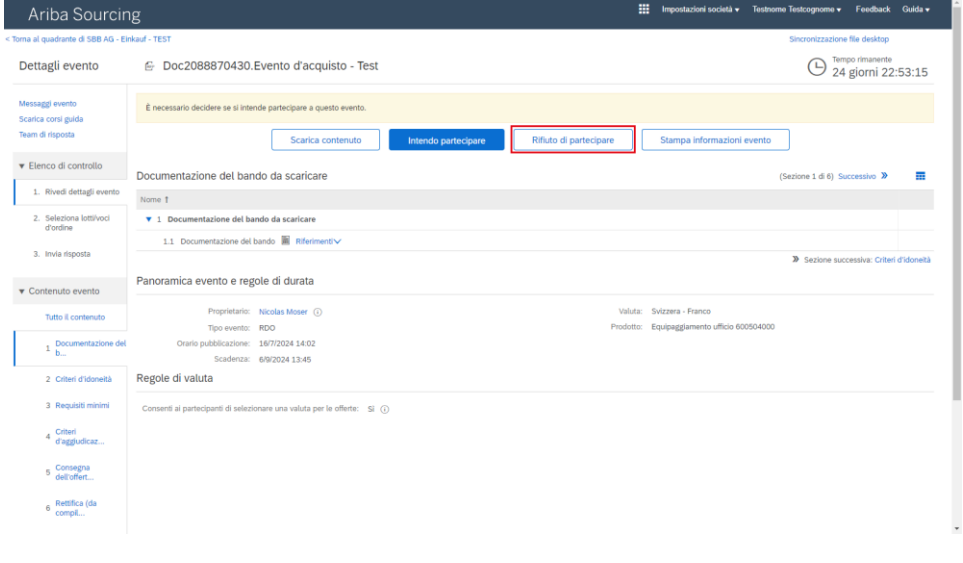

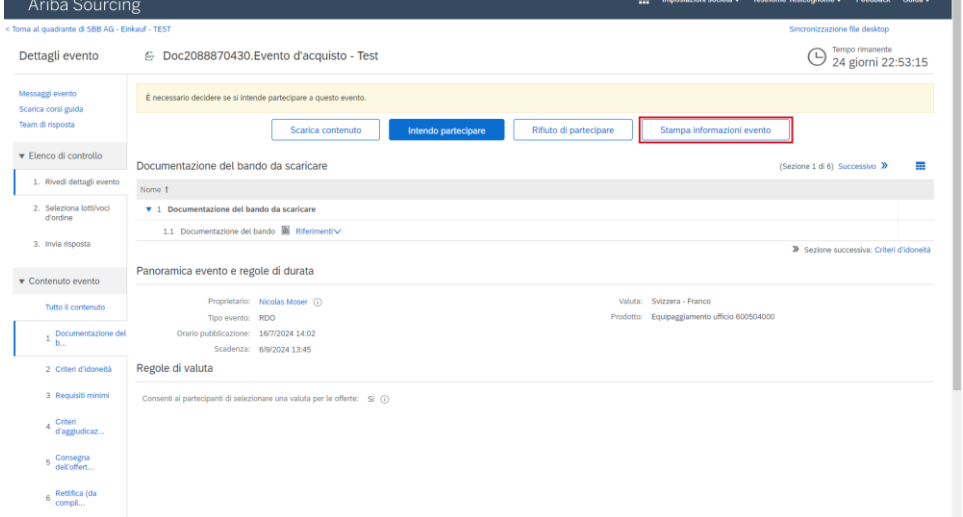
Spiegazione	Screenshot
<p></p> <p>Compilare i campi <b>Nome utente e Password</b> per accedere a SAP Ariba.</p>	 <p>The screenshot shows the SAP Ariba login page. The title is "Arriba Proposals and Questionnaires". Below the title, it says "Immettere le informazioni sull'account". There are two input fields: "Nome utente*" and "Password*", both of which are empty. Below the fields, there are links for "Nome utente dimenticato" and "Password dimenticata". At the bottom right, there are two buttons: "Continua" (highlighted in blue) and "Annulla".</p>
<p></p> <p>Se si è dimenticato il <b>nome utente o la password</b>, qui è possibile trovare ulteriore supporto.</p>	 <p>The screenshot shows the same SAP Ariba login page. The "Nome utente*" field is filled with "nome.cognome@testfornitore.ch" and the "Password*" field is filled with "*****". Below the fields, the links "Nome utente dimenticato" and "Password dimenticata" are highlighted with a red box. The "Continua" button is still highlighted in blue.</p>
<p>1. Fare clic su  per accedere con il proprio account SAP Ariba.</p>	 <p>The screenshot shows the same SAP Ariba login page. The "Continua" button is now highlighted with a red box and a yellow circle with the number "1" next to it, indicating the next step in the process.</p>


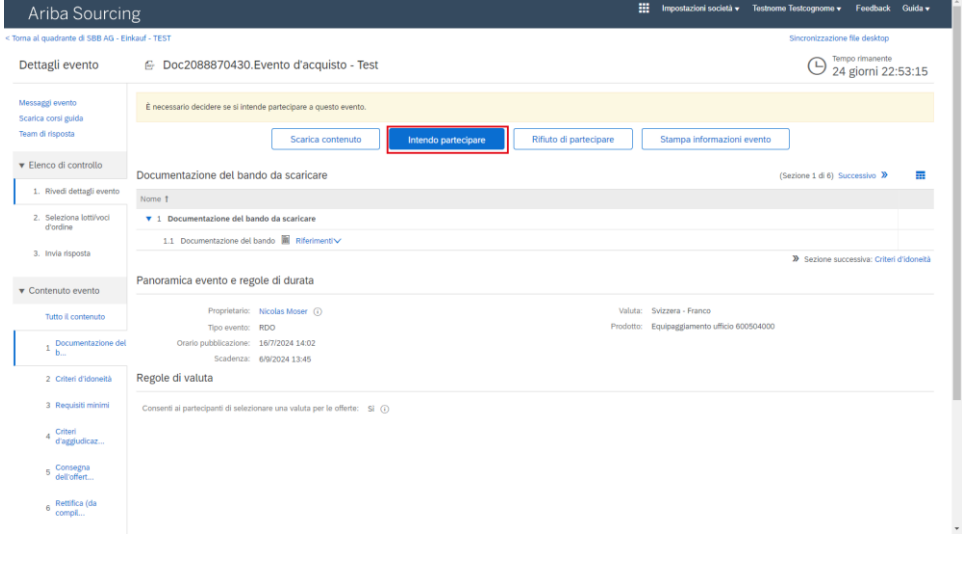

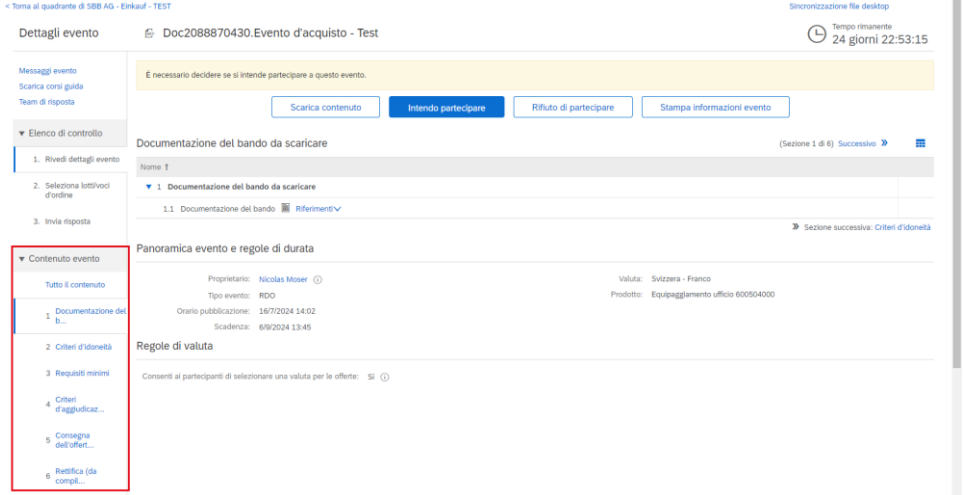
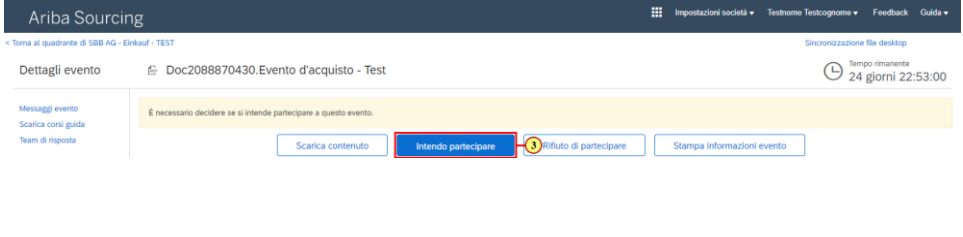
Spiegazione	Screenshot
<p></p> <p>Ti trovi nella <b>dashboard del tuo profilo SAP Ariba</b>. Qui è disponibile un riepilogo degli appalti in corso, del processo di registrazione e delle qualificazioni.</p> <p><b>Importante:</b> solo gli account utente che sono stati aggiunti all'evento possono visualizzarlo nella propria pagina di riepilogo.</p>	 <p>The screenshot shows the SAP Ariba 'Arriba Proposals and Questionnaires' dashboard. The user is logged in as 'Account standard' in 'MODALITÀ DI VERIFICA'. The page title is 'SBB AG - ENKAUF - TEST'. A welcome message is displayed: 'Benvenuti nella rete SAP Ariba di FFS SA. Domande riguardanti il contenuto della tua registrazione e qualifica riceveranno risposta a XDP222@sbb.ch (nota: nessuna informazione sulle offerte in corso). Il supporto tecnico è disponibile direttamente da SAP Ariba.' Below this, there are sections for 'Eventi' (Events) and 'Questionari per la registrazione' (Registration questionnaires). The 'Eventi' section shows a table with columns: Titolo, ID, Orario di fine, Tipo evento, and Partecipato. It lists three events: 'Varianti - Test' (ID: Doc2124386485, 27/09/2024 13:00, RDO, No), 'Evento d'acquisto - Test' (ID: Doc2088870430, 06/09/2024 13:45, RDO, No), and 'Sourcing_SBB' (ID: Doc2130768330, 12/08/2024 14:49, RDO, Sì). The 'Questionari per la registrazione' section shows a table with columns: Titolo, ID, Orario di fine, and Stato. It lists one completed questionnaire: 'Questionario di registrazione fornitore' (ID: Doc2088347631, 17/7/2024 16:35, Invitato).</p>
<p></p> <p>Se non si visualizza la <b>dashboard</b>, assicurarsi di essere nella categoria «Ariba Proposals and Questionnaires». È possibile impostarla dal <b>menu a discesa</b>.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but with a red rectangular box highlighting the 'Arriba Proposals and Questionnaires' menu item in the top left navigation bar.</p>

Spiegazione	Screenshot
<p> Di seguito ti guideremo attraverso i singoli passaggi per partecipare a un appalto.</p>	
<p> Alla voce di menu Eventi vengono visualizzati gli appalti a cui si è stati invitati.</p>	
<p> In questa colonna vengono visualizzati gli appalti a cui si è già partecipato.</p>	


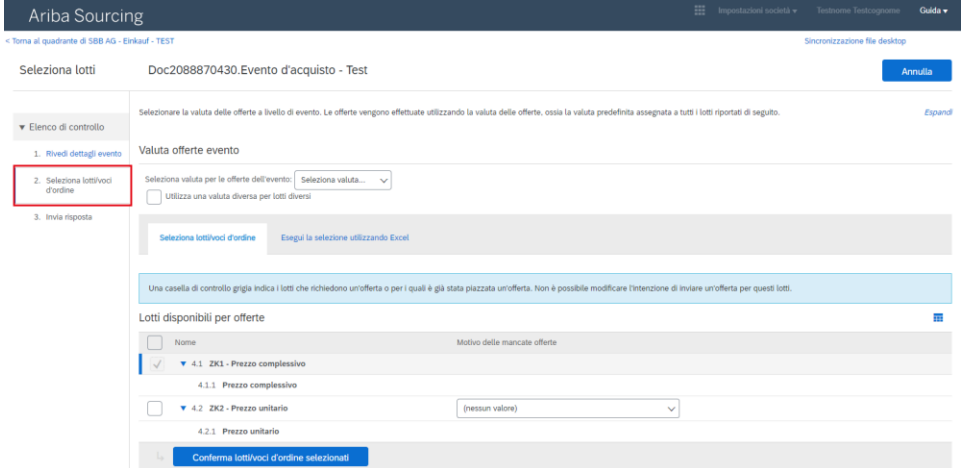
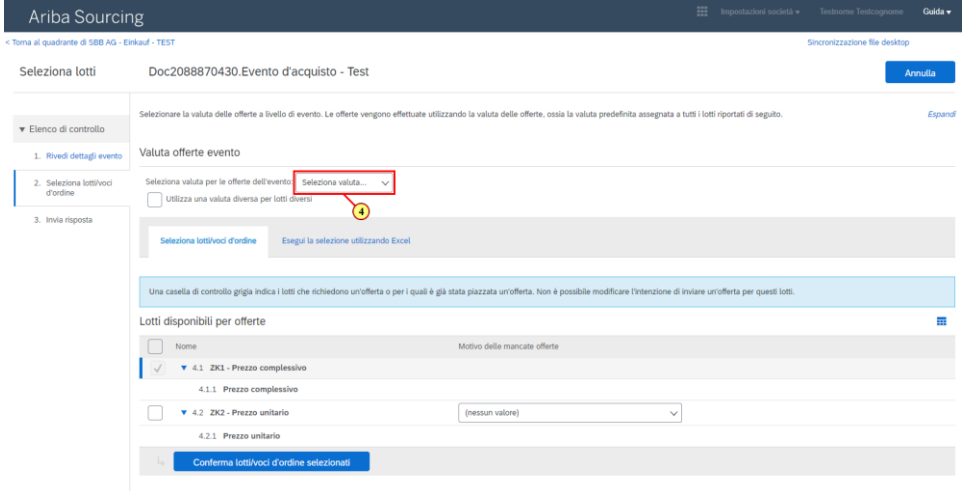
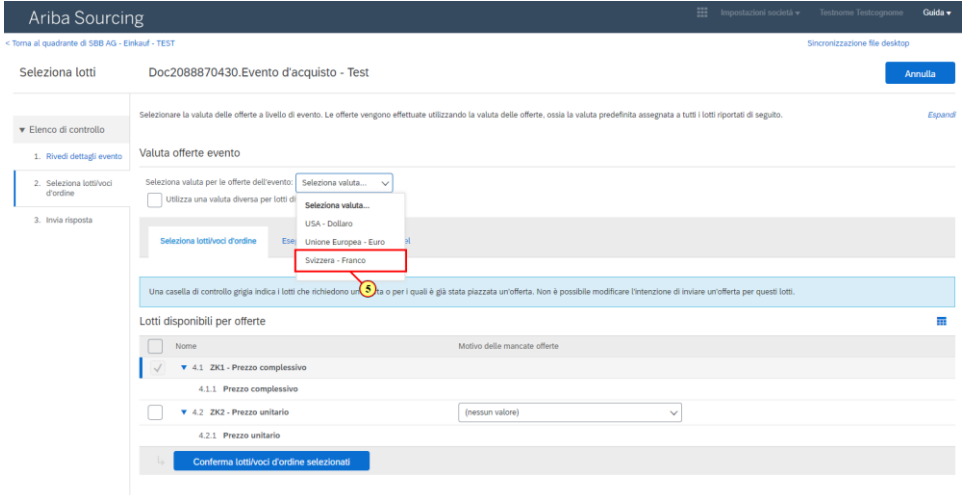
Spiegazione	Screenshot
<p>2. Fare clic sull'appalto a cui si desidera partecipare.</p>	
<p>Ti trovi nella schermata dell'appalto.</p>	
<p>L'ID del documento è la caratteristica identificativa univoca di ogni evento, ed è indispensabile in tutta la comunicazione tra le FFS e l'offerente.</p>	


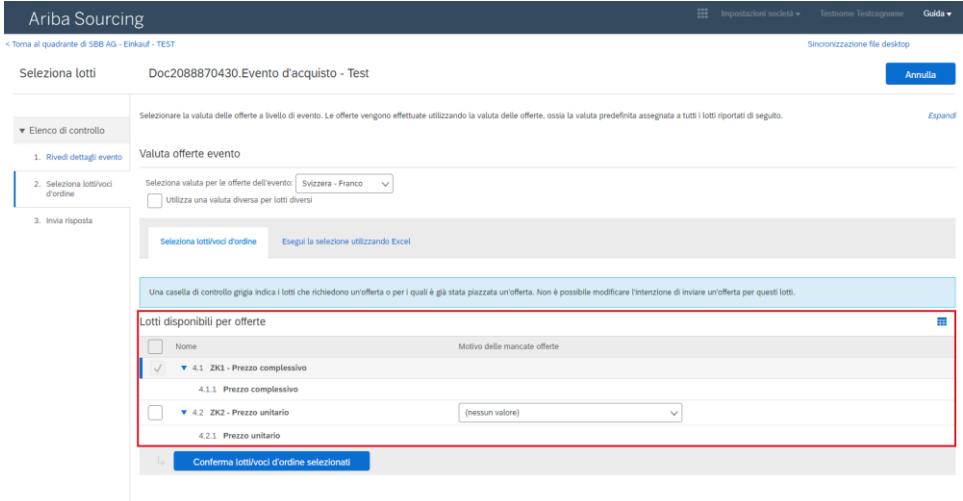
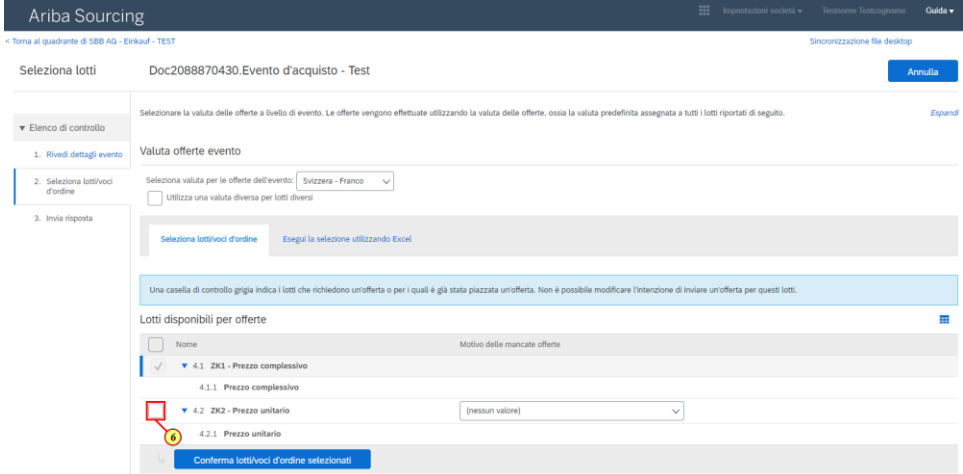
Spiegazione	Screenshot
<p> Il timer mostra il tempo rimanente per presentare l'offerta.</p>	
<p> Nei <b>Messaggi evento</b> si trovano i messaggi delle FFS agli offerenti. Per inviare messaggi alle FFS utilizzare la propria casella di posta elettronica.</p>	
<p> Tramite il pulsante <b>Scarica contenuto</b> è possibile scaricare tutti gli allegati dell'appalto.</p> <p><b>Importante:</b> i file scaricati servono solo come riepilogo. L'offerta deve essere presentata <b>tramite SAP Ariba</b>, come definito dalla</p>	


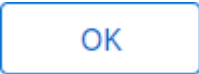
Spiegazione	Screenshot
<p>documentazione del bando.</p>	
<p> Se non si intende partecipare all'appalto, è possibile selezionare Rifiuto di partecipare. Se si cambia idea successivamente, si può comunque partecipare purché il termine per la dell'offerta non sia scaduto. presentazione</p>	
<p> Facendo clic su <b>Stampa informazioni evento</b> è possibile scaricare un riepilogo dell'offerta.</p>	


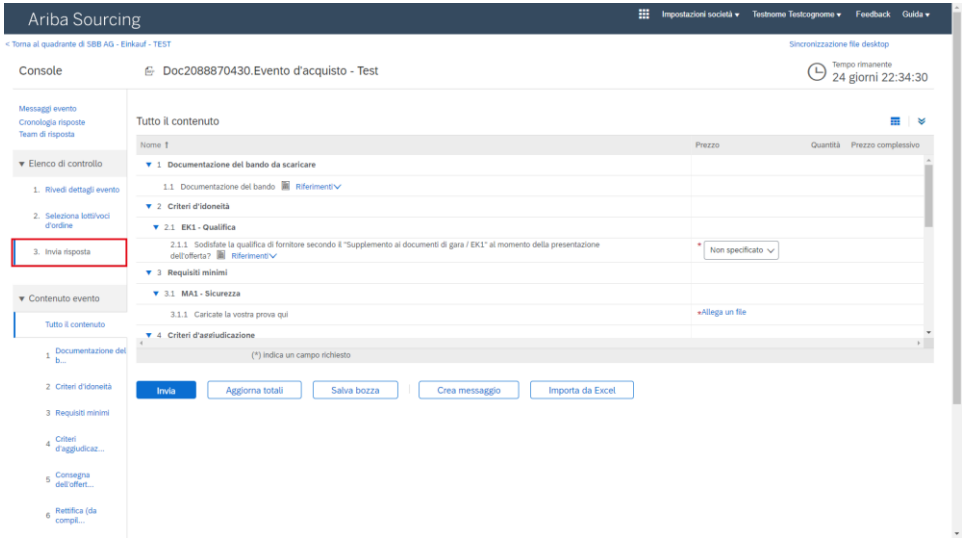

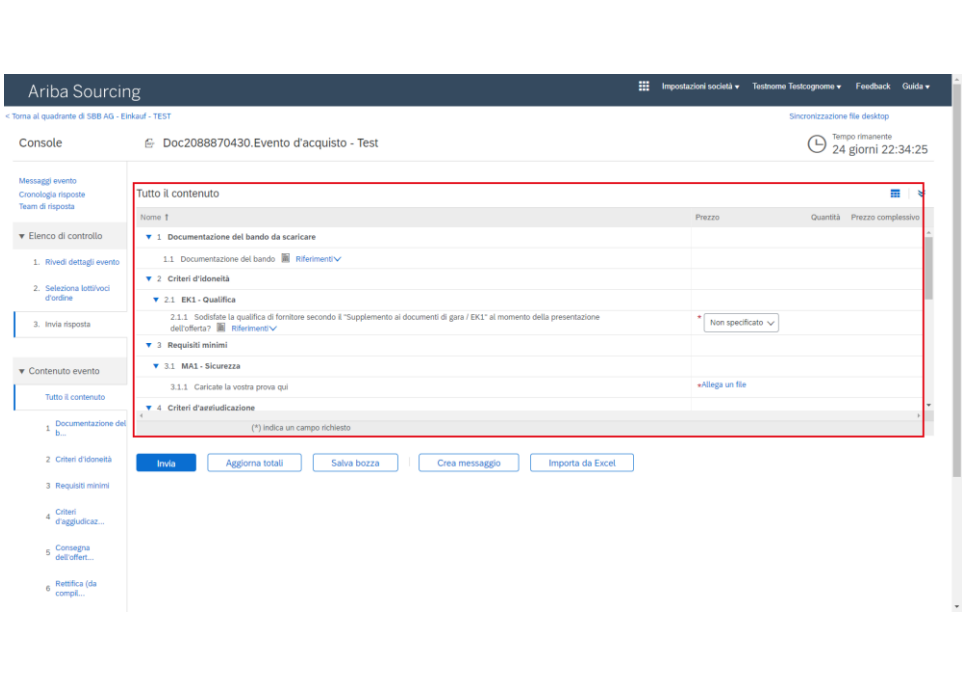
Spiegazione	Screenshot
<p> Prima di poter presentare un'offerta, è necessario confermare se si desidera o meno partecipare all'appalto.</p> <p>Facendo clic su <b>Intendo partecipare</b> si conferma di voler partecipare all'appalto.</p>	 <p>The screenshot shows the 'Ariba Sourcing' interface for event 'Doc2088870430.Evento d'acquisto - Test'. The 'Intendo partecipare' button is highlighted with a red box. The interface includes a navigation menu on the left, a main content area with buttons for 'Scarica contenuto', 'Intendo partecipare', 'Rifuto di partecipare', and 'Stampa informazioni evento', and a detailed view of the event's documentation and rules.</p>
<p> Se si desidera visualizzare i contenuti dell'appalto prima di decidere se partecipare, è possibile farlo nella sezione Contenuto evento.</p>	 <p>The screenshot shows the same Ariba Sourcing interface, but the 'Contenuto evento' section in the left navigation menu is highlighted with a red box. The main content area shows the event details and rules.</p>
<p>3. Fare clic su</p> <p><b>Intendo partecipare</b></p> <p>per partecipare all'evento di appalto e poter presentare un'offerta.</p>	 <p>The screenshot shows the Ariba Sourcing interface with the 'Intendo partecipare' button highlighted in blue and a red box. A yellow warning icon is visible next to the 'Rifuto di partecipare' button.</p>


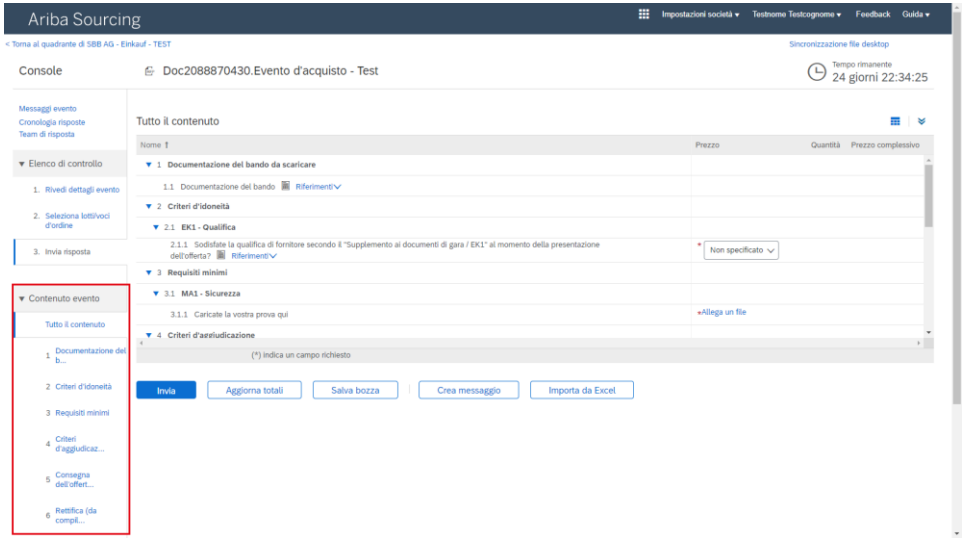

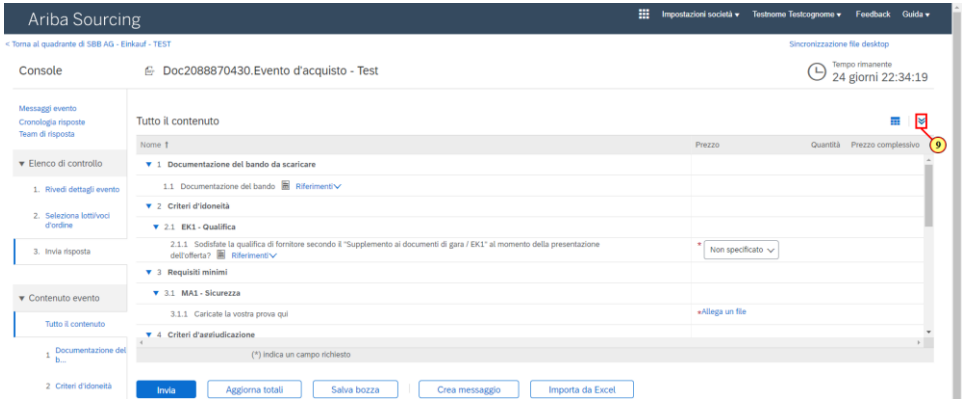

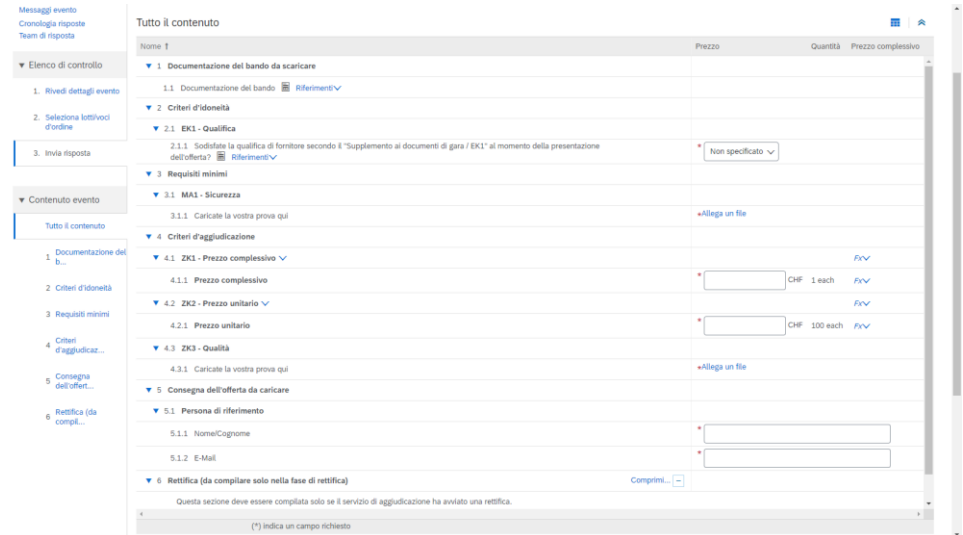


Spiegazione	Screenshot
<p> Ora ti trovi nel punto 2. <b>Seleziona lotti/voci d'ordine.</b> Qui puoi definire la valuta dell'offerta e i lotti Ariba a cui vuoi partecipare.</p>	
<p>4. Fare clic su <b>Seleziona valuta per</b> visualizzare l'elenco di selezione.</p>	
<p>5. Selezionare la valuta desiderata per l'offerta in questione.</p>	


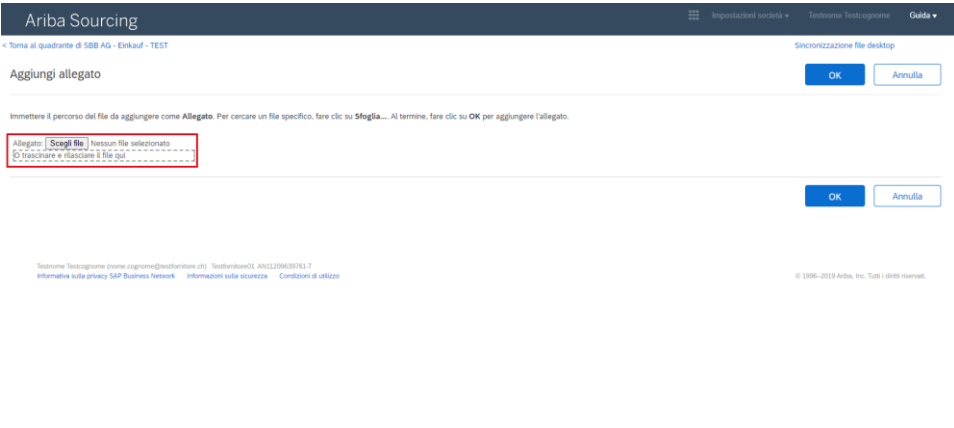

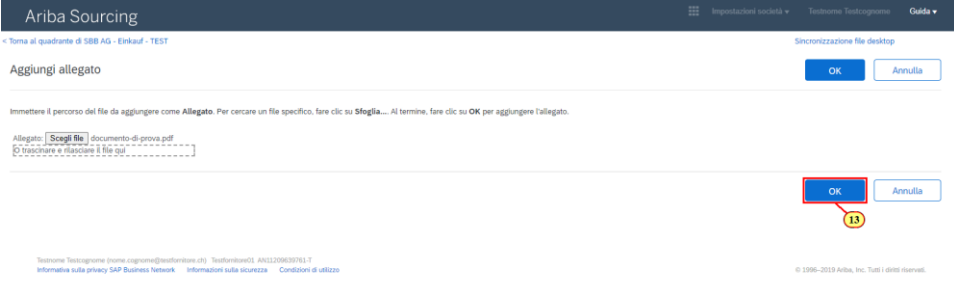

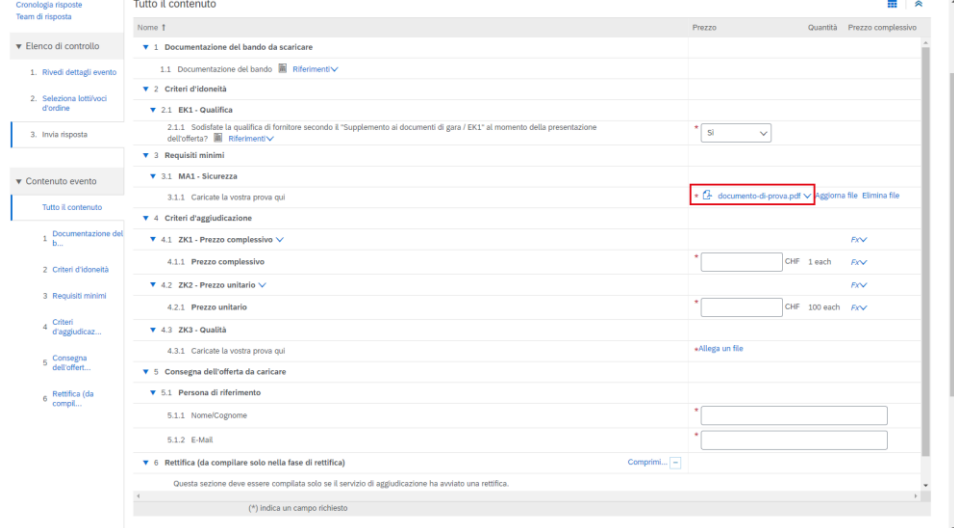
Spiegazione	Screenshot
<p> <b>Selezionare i lotti Ariba</b> ai quali si desidera partecipare. In seguito, si può presentare un'offerta per tutti i lotti Ariba selezionati.</p> <p>Le caselle di spunta con sfondo grigio sono <b>lotti obbligatori</b>, per i quali è necessario presentare un'offerta. Se si lascia vuota una casella di spunta, <b>non è possibile presentare un'offerta</b> per il lotto Ariba in questione.</p>	
<p>6. Fare clic sulla casella di spunta per partecipare al lotto Ariba.</p>	


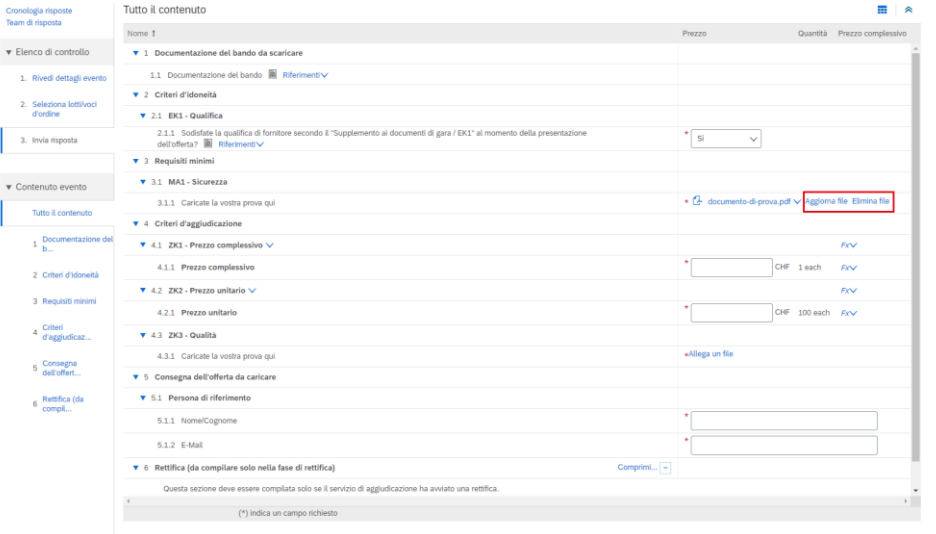

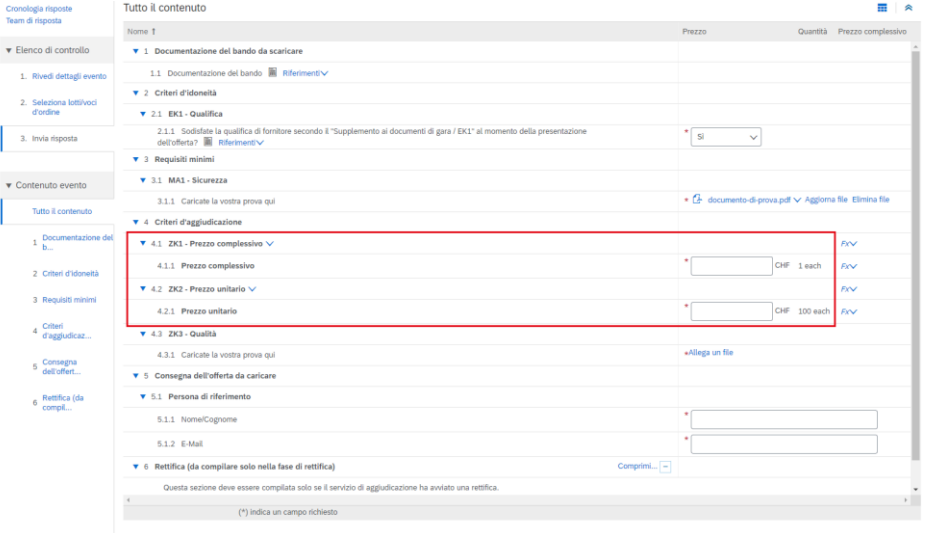

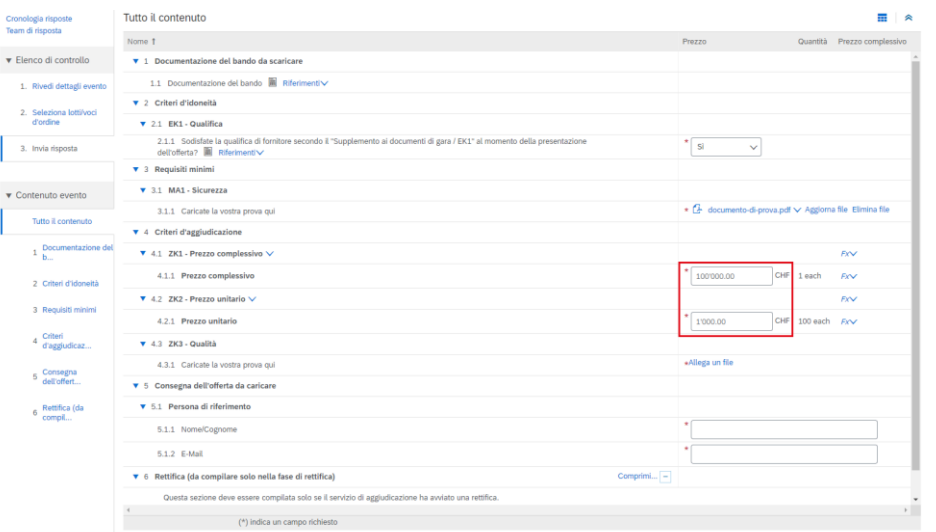
Spiegazione	Screenshot
<p>7. Fare clic sulla casella di spunta per partecipare al lotto Ariba.</p> <p><b>Conferma lotti/voci d'ordine selezionati</b></p> <p>per procedere alla presentazione dell'offerta.</p> <p><b>Importante:</b> se non è stato selezionato alcun lotto Ariba, non è possibile presentare un'offerta.</p>	
<p> Questo avviso viene visualizzato perché sono state <b>modificate le valute dell'offerta</b>.</p>	
<p>8. Fare clic su  per confermare il messaggio.</p>	

Spiegazione	Screenshot
<p> Ora ti trovi nel punto 3. <b>Invia risposta.</b> A questo punto è possibile presentare la propria offerta.</p>	 <p>The screenshot shows the Ariba Sourcing console for a procurement event. The 'Invia risposta' step is highlighted with a red box in the left-hand navigation menu. The main content area shows a table with columns for 'Nome', 'Prezzo', 'Quantità', and 'Prezzo complessivo'. The table contains several rows of criteria and requirements, some marked with a red asterisk to indicate they are mandatory. Buttons for 'Invia', 'Aggiorna totali', 'Salva bozza', 'Crea messaggio', and 'Importa da Excel' are visible at the bottom.</p>
<p> Qui viene visualizzato <b>tutto il contenuto</b> dell'evento di appalto. I campi con un asterisco rosso (*) sono obbligatori e devono essere compilati.</p> <p><b>Importante:</b> l'appalto visualizzato qui è un <b>esempio semplificato</b>. Per ogni offerta è determinante il rispettivo bando.</p>	 <p>This screenshot is identical to the one above, but the 'Tutto il contenuto' step in the left-hand navigation menu is highlighted with a red box. This indicates that the user is viewing the full content of the procurement event.</p>

Spiegazione	Screenshot
<p> Se si desidera visualizzare solo le <b>single sezioni</b> anziché tutto il contenuto, è possibile farlo da qui.</p>	
<p>9. Fare clic su  per ingrandire al massimo la schermata.</p>	
<p> Di seguito vengono presentati <b>diversi tipi di domande possibili</b>.</p>	


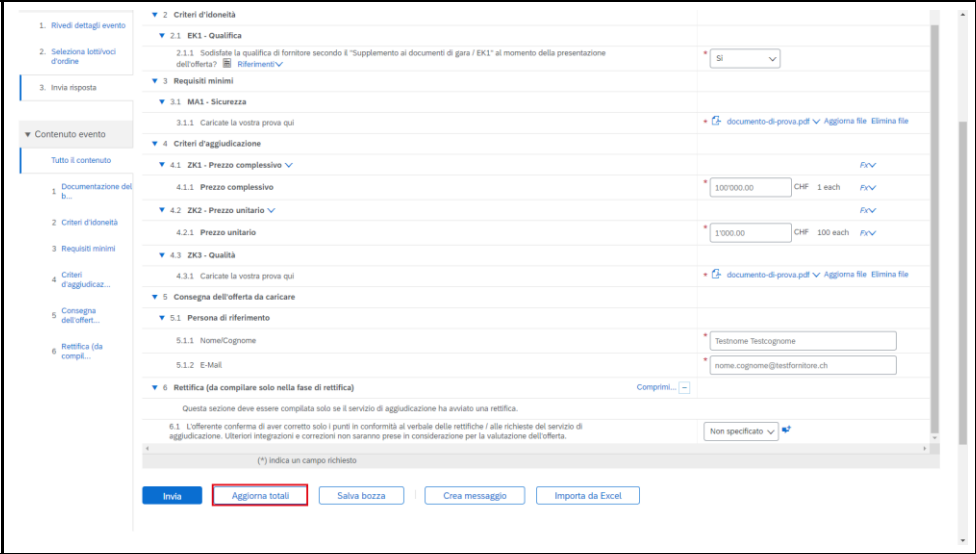

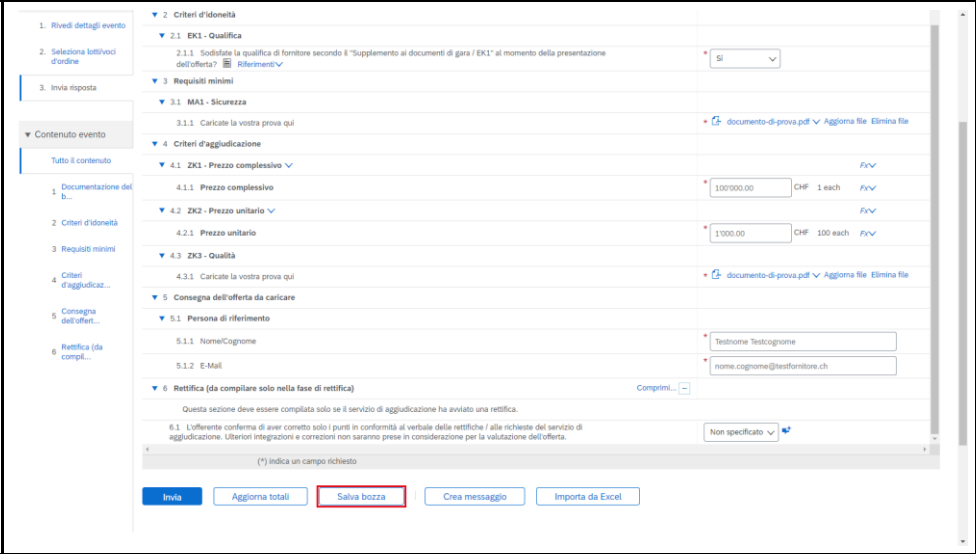
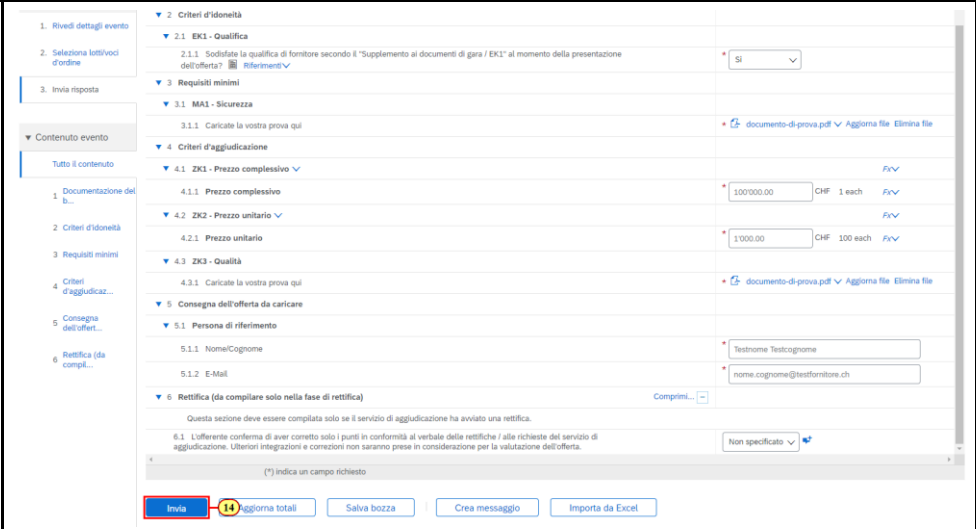
Spiegazione	Screenshot
<p>10. Fare clic sui menu a discesa per visualizzare un elenco di selezione.</p>	
<p>11. Selezionare la voce desiderata dall'elenco di selezione.</p>	
<p>12. Fare clic su <b>Allega un file</b> per caricare i documenti.</p>	

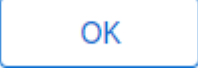
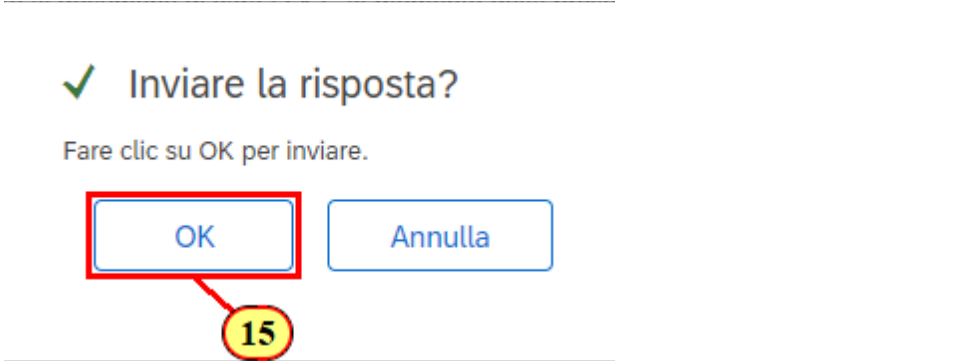
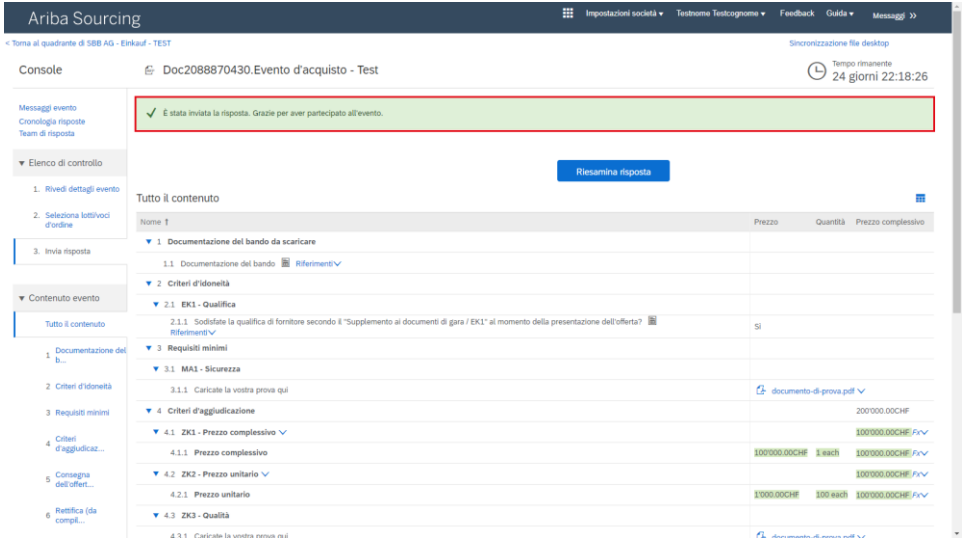

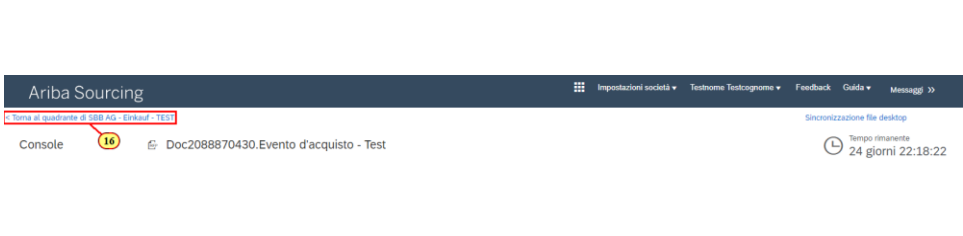

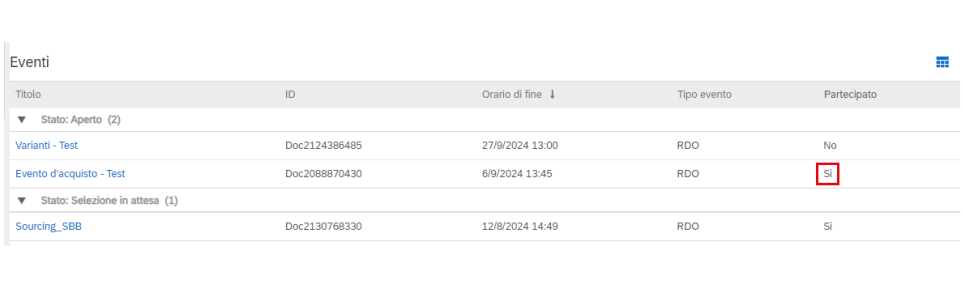
Spiegazione	Screenshot
<p> È possibile scegliere se caricare documenti tramite <b>drag and drop</b> o <b>cercandoli</b> nel proprio file system.</p> <p><b>Importante:</b> la dimensione massima dei file da caricare è di 100 MB; per i file più grandi, utilizzare un file ZIP.</p>	
<p>13. Dopo aver caricato i propri documenti, fare clic su </p>	
<p> I documenti caricati vengono visualizzati a destra delle domande.</p>	

Spiegazione	Screenshot
<p> Se si desidera <b>aggiornare o eliminare</b> i documenti, fare clic sulla scritta in blu <i>Aggiorna file</i> o <i>Elimina file</i>.</p>	
<p> Nell'indicazione del prezzo, prestare attenzione se viene richiesto il <b>prezzo unitario</b> o il <b>prezzo complessivo</b>. L'<b>unità di misura</b> di base è indicata a destra del campo del prezzo.</p>	
<p> Quando si compilano i campi dei prezzi, fare attenzione a <b>punti e virgole</b>. L'uso del punto (10.50) o della virgola (10,50) come <b>separatore decimale</b> dipende dall'impostazione della lingua nel proprio browser web. In questo esempio viene utilizzata la virgola</p>	



Spiegazione	Screenshot
<p>come separatore decimale.</p> <p><b>Suggerimento:</b> facendo clic su <b>Aggiorna totali</b> è possibile controllare il totale e verificare se è stato utilizzato il separatore decimale corretto.</p>	
<p> In questo esempio vengono richieste informazioni di testo aggiuntive. Fare clic nei campi di testo per inserire i propri dati.</p>	
<p> La sezione <b>Rettifica</b> sarà compilata solo in un momento successivo, durante la fase di rettifica.</p>	

Spiegazione	Screenshot
<p> Se si desidera controllare il totale delle offerte presentate, fare clic su <b>Aggiorna totali</b>.</p>	
<p> Se non si desidera ancora presentare la propria offerta, per il momento è possibile fare clic su <b>Salva bozza</b>. L'offerta non viene ancora inviata alle FFS.</p>	
<p>14. Fare clic su <b>Invia</b> per inviare la propria offerta alle FFS.</p>	

Spiegazione	Screenshot
<p>15. Fare clic su  per confermare l'invio.</p>	
<p> Il campo di testo verde conferma che l'offerta è stata <b>inviata alle FFS</b>. L'offerta sarà <b>valutata</b> dal team degli acquisti dopo la scadenza del termine di presentazione. Fino alla scadenza del termine è possibile <b>rielaborare l'offerta</b>.</p>	
<p>16. Fare clic su  per tornare alla dashboard.</p>	
<p> Lo stato di partecipazione <b>Si</b> indica che è stata <b>presentata un'offerta</b> per questo appalto.</p>	

Spiegazione	Screenshot
<p>17. Se si desidera <b>rielaborare l'offerta</b>, aprirla nuovamente facendo clic sull'evento desiderato</p>	
<p>Il <b>tempo rimanente</b> per la rielaborazione è visibile in alto a destra.</p>	
<p>Fare clic su <b>Riesamina risposta</b> per modificare la propria offerta.</p> <p>Attenzione: in caso di rielaborazione dell'offerta, è <b>necessario ripresentarla</b> per poterla inviare alle FFS.</p>	
<p>L'istruzione è <b>terminata</b>.</p> <p>In caso di domande è possibile rivolgersi a: digitalereinkauf@sbb.ch</p>	